

DODATOK č. 4
k ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: KaHR – 22VS – 0801 / 0099 / 85

TÁTO ZMLUVA je uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle §15 ods. 1 zák. č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov medzi:

Poskytovateľom

názov : **Ministerstvo hospodárstva SR**
sídlo : Mierová 19, 827 15 Bratislava 212
IČO : 00686832
konajúci : **Ing. Tomáš Malatinský, MBA, minister**

v zastúpení²

názov : **Slovenská inovačná a energetická agentúra**
sídlo : Bajkalská 27, 827 99 Bratislava
IČO : 00002801
DIČ : 2020877749
konajúci : **JUDr. Svetlana Gavorová, generálna riaditeľka SIEA**
na základe splnomocnenia zo dňa 28.2.2008 v znení neskorších doplnkov a zmien
poštová adresa¹ :

(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

a

Prijímateľom

názov : **Mesto Trstená**
sídlo : Bernolákova 96/8 , 028 01 Trstená
Slovenská republika
konajúci : **Ing. Jozef Ďubjak, primátor mesta**
IČO : 00314897
banka : Všeobecná úverová banka, a.s., pobočka Dolný Kubín
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky: xxxxxxxxxxxxxxxx
poštová adresa¹ :

(ďalej len „**Prijímateľ**“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tejto Zmluvy označujú ďalej spoločne aj ako „**Zmluvné strany**“)

¹ Vyplní sa v prípade, ak je poštová adresa (korešpondenčná adresa) Zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla

² Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu

ČLÁNOK I. PREDMET DODATKU

- 1.1 Zmluvné strany sa v zmysle článku 6. ZMENA ZMLUVY odsek 6.1 Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, uzatvorenej medzi nimi dňa 20. mája 2010, evidovanej pod číslom: **KaHR-22VS-0801/0099/85** (ďalej len „Zmluva“) dohodli na nasledovných zmenách:
 - 1.1.1 **Príloha č. 2** Zmluvy „**Predmet podpory**“, sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 2, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.
 - 1.1.2 **Príloha č. 11** Zmluvy „**Rozpočet projektu**“, sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 11, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

ČLÁNOK II. OSTATNÉ USTANOVENIA

- 2.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, svoj obsah nemenia, zostávajú zachované a účinné v doterajšej úprave.

ČLÁNOK III. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1 Tento dodatok je uzavretý dňom podpisu obidvoch zmluvných strán a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia podľa zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- 3.2 Tento dodatok je vyhotovený v 6 rovnopisoch, z ktorých Prijímateľ dostane 1 rovnopis a 5 rovnopisov dostane Poskytovateľ.
- 3.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text dodatku Riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali.

Za Poskytovateľa v zastúpení, v Bratislave, dňa:

Podpis: **JUDr. Svetlana Gavorová**, generálna riaditeľka SIEA
Pečiatka:

Za Prijímateľa v....., dňa:

Podpis: **Ing. Jozef Ďubjak**, primátor mesta
Pečiatka:

Prílohy:

Príloha č.2 Predmet podpory
Príloha č.11 Rozpočet projektu

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Budovanie a modernizácia verejného osvetlenia mesta Trstená – sídlisko Západ a sídlisko Mieru	
Kód ITMS	25120220099	
Operačný program	2510002 OP Konkurencieschopnosť a Hospodársky rast	
Spolufinancovaný z	ERDF a ŠR	
Prioritná os	Prioritná os 2 - Energetika	
Opatrenie	2.2 Budovanie a modernizácia verejného osvetlenia pre mestá a obce a poskytovanie poradenstva v oblasti energetiky	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Energetická efektívnosť, kogenerácia, hospodárenie s energiou	100,00	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Verejná správa	100,00	Mestské

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Stredné Slovensko
NUTS III	Žilinský kraj
Okres	Tvrdošín
Obec	Trstená
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Zvýšenie efektívnosti a kvality technického stavu verejného osvetlenia rekonštrukciou a modernizáciou
Špecifický cieľ projektu 1	Dosiahnutie vyhovujúceho technického stavu v zmysle platných noriem
Špecifický cieľ projektu 2	Zníženie energetickej náročnosti sústavy výmenou svietidiel
Špecifický cieľ projektu 3	Zvýšenie bezpečnosti mesta

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet vymenených svietidiel	počet	0	2010	129	2011
Dopad	Úspora energie	GJ/rok	0	2011	96,46	2016

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1.	Demontáž starého svetelného miesta	Počet vymenených svietidiel	počet
2.	Výkopové práce	Počet vymenených svietidiel	počet
3.	Základy	Počet vymenených svietidiel	počet
4.	Stožiare	Počet vymenených svietidiel	počet
5.	Výložníky	Počet vymenených svietidiel	počet
6.	Káble a vodiče	Počet vymenených svietidiel	počet
7.	Svietidlá a príslušenstvo	Počet vymenených svietidiel	počet
8.	Inžinierske, projekčné a revízne práce	Počet vymenených svietidiel	počet
9.	HZS	Počet vymenených svietidiel	počet
10.	Rozvádzače	Počet vymenených svietidiel	počet

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Demontáž starého svetelného miesta	11/2010	12/2011
Výkopové práce	11/2010	12/2011
Základy	11/2010	12/2011
Stožiare	11/2010	12/2011
Výložníky	11/2010	12/2011
Káble a vodiče	11/2010	12/2011
Svietidlá a príslušenstvo	11/2010	12/2011
Inžinierske, projekčné a revízne práce	11/2010	12/2011
HZS	11/2010	12/2011
Rozvádzače	11/2010	12/2011
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	11/2010	12/2011
Publicita a informovanosť	11/2010	12/2011

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
717002 Rekonštrukcia a modernizácia stavieb	261 424,40	19 240,80	280 665,20	Demontáž starého svetelného miesta, Výkopové práce, Základy, Stožiare, Káble a vodiče, Svetidlá a príslušenstvo, Inžinierske, projekčné a revízne práce, HZS, Rozvádzače
CELKOVO	261 424,40	19 240,80	280 665,20	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Demontáž starého svetelného miesta	14 001,04	0,00	14 001,04
2 Výkopové práce	72 637,79	12 709,11	85 346,90
3 Základy	11 481,45	0,00	11 481,45
4 Stožiare	44 658,79	3 000,00	47 658,79
5 Výložníky	2 633,55	0,00	2 633,55
6 Káble a vodiče	52 603,52	0,00	52 603,52
7 Svetidlá a príslušenstvo	52 001,85	0,00	52 001,85
8 Inžinierske, projekčné a revízne práce	0,00	1 837,15	1 837,15
9 HZS	0,00	1 694,54	1 694,54
10 Rozvádzače	11 406,41	0,00	11 406,41
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	0,00	0,00	0,00
Publicita a informovanosť	0,00	0,00	0,00
CELKOVO		19 240,80	280 665,20

Rozpočet projektu

Príloha č. 11 Zmluvy o poskytnutí NFP

P.č.	Názov výdavku	MJ	Jednotková cena	Počet jednotiek	Celkom	Oprávnený výdavok	Neoprávnený výdavok	termín realizácie	
								od	do
1.	Montáž svorkovnice stožiarovej, pripevnenie svorkovnice, úprava káblov, montáž do 15 ks vodičov do priemeru 16 mm, montáž poisťky, zapojenie vývodu pre svietidlo, uzatvorenie svorkovnice min IP 43.	ks	22,31	132,000	2 945,25	2 945,25	0,00	november 10	december 11
2.	Svorkovnica IP44 2072	ks	36,91	132,000	4 872,62	4 872,62	0,00	november 10	december 11
3.	Svorkovnica IP 44 2035	ks	41,73	0,000	0,00	0,00	0,00	november 10	december 11
4.	montáž svietidla, výbojkové - typ 444 23 15 - 70w, na stožiar alebo výložník vo výške 6m	ks	18,73	112,000	2 097,83	2 097,83	0,00	november 10	december 11
5.	predmontáž svietidla, výbojkové - typ SITECO, vybavenie, komplet. príprava na montáž	ks	5,78	132,000	763,41	763,41	0,00	november 10	december 11
6.	Cestné svietidlo s plochým sklom, s vysokouúčinným fazetovým optickým systémom n=92%, IP 65, pre sodíkovú vysokotlakovú výbojku 50/70 W (dvojodboková tlmivka), na výložník/driek stožiara ř 60/76mm	ks	221,49	112,000	24 807,41	24 807,41	0,00	november 10	december 11
7.	Vysokotlaková sodíková výbojka 70W, 6 500 lm, 16 000 hod., číra, E27, 2000K	ks	9,79	60,000	587,62	587,62	0,00	november 10	december 11
8.	Vysokotlaková sodíková výbojka 100W, 10 000 lm, 16 000 hod., číra, E40, 2000 K	ks	15,46	20,000	309,16	309,16	0,00	november 10	december 11
9.	Vysokotlaková sodíková výbojka 50W, 5000 lm, 12 000 hod., číra, E27, 2000K	ks	18,73	52,000	973,99	973,99	0,00	november 10	december 11
10.	montáž svietidla, výbojkové - typ 444 23 15 - 150w, na stožiar alebo výložník vo výške 8m	ks	20,33	20,000	406,50	406,50	0,00	november 10	december 11
11.	Cestné svietidlo s plochým sklom, s vysokouúčinným fazetovým optickým systémom n=92%, IP 65, pre sodíkovú vysokotlakovú výbojku 100/150 W (dvojodboková tlmivka), na výložník/driek stožiara ø 60/76mm	ks	283,62	20,000	5 672,49	5 672,49	0,00	november 10	december 11
12.	revízia svietidla	mer	7,22	132,000	953,48	0,00	953,48	november 10	december 11
13.	rozvádzač RVO so šiestimi vývodmi, IP 43, volne stojaci so základom, riadenie centrálnou jednotkou, komunikácia GPRS vrátane sim.	Kus	5 430,35	2,000	10 860,70	10 860,70	0,00	november 10	december 11
14.	montáž výložníka, ocelový jednoramenný - 0,5m	ks	20,33	3,000	60,98	60,98	0,00	november 10	december 11
15.	Výložník VIT-05-D zink.	ks	79,98	3,000	239,94	239,94	0,00	november 10	december 11
16.	montáž výložníka, ocelový jednoramenný - 1,0m	ks	23,00	20,000	460,05	460,05	0,00	november 10	december 11
17.	Výložník VIT-10-D zink.	ks	93,63	20,000	1 872,58	1 872,58	0,00	november 10	december 11
18.	demontáž svietidla VO zo stožiara výšky 10m a jeho likvidácia	ks	13,38	18,000	240,76	240,76	0,00	november 10	december 11
19.	demontáž svietidla VO zo stožiara výšky 6m a jeho likvidácia	ks	12,84	97,000	1 245,49	1 245,49	0,00	november 10	december 11
20.	demontáž svietidla VO zo stožiara výšky 4m a jeho likvidácia	ks	12,30	14,000	172,26	172,26	0,00	november 10	december 11
21.	montáž a zapojenie reulačného a ovládacieho modulu	ks	11,77	132,000	1 553,52	1 553,52	0,00	november 10	december 11
22.	oživenie +programovanie regulátora	ks	10,70	132,000	1 412,15	1 412,15	0,00	november 10	december 11

Rozpočet projektu

Príloha č. 11 Zmluvy o poskytnutí NFP

P.č.	Názov výdavku	MJ	Jednotková cena	Počet jednotiek	Celkom	Oprávnený výdavok	Neoprávnený výdavok	termín realizácie	
								od	do
23.	regulačný a ovládací modul	ks	101,65	132,000	13 417,77	13 417,77	0,00	november 10	december 11
24.	revízia RVO	ks	106,47	2,000	212,94	0,00	212,94	november 10	december 11
25.	Kábel silový medený CYKY 3Cx1,5	m	0,64	924,000	593,76	593,76	0,00	november 10	december 11
26.	Kábel silový medený CYKY 4Bx10	m	7,06	5284,550	37 291,48	37 291,48	0,00	november 10	december 11
27.	Kábel silový medený CYKY 4Bx16	m	8,62	954,000	8 219,28	8 219,28	0,00	november 10	december 11
28.	zameranie osvetľovacieho stožiara	ks	9,58	64,000	613,09	613,09	0,00	november 10	december 11
29.	označenie stožiara (číslo, samolepka blesk, samolepka uzemnenie)	ks	6,15	132,000	812,10	812,10	0,00	november 10	december 11
30.	montáž a zapojenie RVO	ks	157,83	2,000	315,66	315,66	0,00	november 10	december 11
31.	odpojenie a demontáž rozvádzača RVO	ks	115,03	2,000	230,05	230,05	0,00	november 10	december 11
32.	demontáž jednoramenného výložníka v pracovnej výške do 10m	ks	20,06	18,000	361,14	361,14	0,00	november 10	december 11
33.	demontáž dvojrámenného výložníka v pracovnej výške do 10m	ks	40,13	0,000	0,00	0,00	0,00	november 10	december 11
34.	demontáž stožiarov do výšky 10m a ich likvidácia	ks	82,93	18,000	1 492,76	1 492,76	0,00	november 10	december 11
35.	demontáž stožiarov do výšky 6m a ich likvidácia	ks	51,90	43,000	2 231,52	2 231,52	0,00	november 10	december 11
36.	demontáž stožiarového základu, odvoz sutiny na skládku	ks	135,36	61,000	8 257,11	8 257,11	0,00	november 10	december 11
37.	Zhotovenie stožiarového základu pre stožiar osvetlenia bezprírubový do výšky 4m	ks	161,41	0,000	0,00	0,00	0,00	november 10	december 11
38.	Zhotovenie stožiarového základu pre stožiar osvetlenia bezprírubový do výšky 6m	ks	173,88	44,000	7 650,84	7 650,84	0,00	november 10	december 11
39.	Zhotovenie stožiarového základu pre stožiar osvetlenia bezprírubový do výšky 8m	ks	191,53	20,000	3 830,61	3 830,61	0,00	november 10	december 11
40.	Uzemňovacie vedenie v zemi včít. svoriek,prepojenia, izolácie spojov FeZn do 120 mm2	m	0,99	2500,000	2 469,25	2 469,25	0,00	november 10	december 11
41.	FeZn Pasovina 30/4	kg	2,14	2485,000	5 322,87	5 322,87	0,00	november 10	december 11
42.	Vodič FeZn D 8,0 mm	kg	2,08	50,000	104,13	104,13	0,00	november 10	december 11
43.	HR svorka SS	ks	0,86	142,000	121,67	121,67	0,00	november 10	december 11
44.	Silový kábel 750 - 1000 V /mm2/ uložený vo výške CYKY-CYKYm 750 V 5x6	m	0,90	6238,550	5 642,14	5 642,14	0,00	november 10	december 11
45.	Priplatok na zaťahovanie káblov, váha kábla do 2 kg	m	0,80	544,600	434,21	434,21	0,00	november 10	december 11
46.	chránička DX 35001	m	1,65	544,600	900,82	900,82	0,00	november 10	december 11
47.	Montáž 6m osvetľovacieho stožiara, dovoz (v rámci stavby), osadenie do základu, zariadenie kábla	ks	85,06	64,000	5 443,92	5 443,92	0,00	november 10	december 11
48.	Stožiar kužeľový zinkovaný SK6 výšky 6 m	ks	329,04	64,000	21 058,24	18 058,24	3 000,00	november 10	december 11

Rozpočet projektu

Príloha č. 11 Zmluvy o poskytnutí NFP

P.č.	Názov výdavku	MJ	Jednotková cena	Počet jednotiek	Celkom	Oprávnený výdavok	Neoprávnený výdavok	termín realizácie	
								od	do
49.	Montáž 8m osvetlovacieho stožiaru, dovoz (v rámci stavby), osadenie do základu, zariadenie kábla	ks	104,54	20,000	2 090,83	2 090,83	0,00	november 10	december 11
50.	34000008 - Stožiar kužeľový zinkovaný SK8 výšky 8 m	ks	491,14	20,000	9 822,74	9 822,74	0,00	november 10	december 11
51.	Montáž 4m osvetlovacieho stožiaru, dovoz (v rámci stavby), osadenie do základu, zariadenie kábla	ks	72,22	0,000	0,00	0,00	0,00	november 10	december 11
52.	Stožiar kužeľový zinkovaný SK4 výšky 4 m	ks	240,75	0,000	0,00	0,00	0,00	november 10	december 11
53.	Vytýčenie trasy káblového vedenia, pozdĺž cesty	km	47,08	5,200	244,80	244,80	0,00	november 10	december 11
54.	Značka meračská povrch m 1/1	Kus	4,01	52,000	208,54	208,54	0,00	november 10	december 11
55.	ryha pre káblové vedenie 30x35 vrátane odstránenia dlažby alebo rozrušenia živичného povrchu, ručný výkop - zemina triedy 3	m	43,07	544,600	23 453,80	21 249,46	2 204,34	november 10	december 11
56.	Hĺbenie káblovej ryhy 35 cm širokej a 60 cm hlbkej, v zemine triedy 3	m	4,55	4632,000	21 056,15	15 000,00	6 056,15	november 10	december 11
57.	Ziadenie káblového lôžka z piesku vrstvy 5 cm	m	1,93	5176,600	9 979,45	9 979,45	0,00	november 10	december 11
58.	Kamenivo ťažené drobné 0-1 B	m ³	38,26	90,591	3 465,88	3 465,88	0,00	november 10	december 11
59.	Rozvinutie a uloženie výstražnej fólie z PVC do ryhy, šírka 33 cm	m	0,43	5176,600	2 217,66	2 217,66	0,00	november 10	december 11
60.	Fólia červená v m	m	0,48	5176,600	2 464,06	2 464,06	0,00	november 10	december 11
61.	Ručný zásep nezap. káblovej ryhy bez zhutn. zeminy, 35 cm širokej, 60 cm hlbkej v zemine tr. 3	m	1,98	4632,000	9 150,05	6 000,00	3 150,05	november 10	december 11
62.	Proviz. úprava terénu v zemine tr. 3, aby nerovnosti terénu neboli väčšie ako 2 cm od vodor. hladiny	m ²	2,03	1621,000	3 298,57	2 000,00	1 298,57	november 10	december 11
63.	projekt skutočného vyhotovenia / sv. bod	sub	10,16	132,000	1 341,46	0,00	1 341,46	november 10	december 11
64.	počiatočná revízia stožiaru	ks	5,08	132,000	670,73	0,00	670,73	november 10	december 11
65.	vytyčenie inžinierskych sietí	sub	615,27	1,000	615,27	615,27	0,00	november 10	december 11
66.	prekládka dopravného značenia	sub	273,93	1,000	273,93	273,93	0,00	november 10	december 11
67.	prekládka verejného rozhlasu	sub	422,65	1,000	422,65	422,65	0,00	november 10	december 11
68.	nešpecifikované práce	hod	11,77	30,000	353,08	0,00	353,08	november 10	december 11
Celkom					280 665,20	261 424,40	19 240,80	november 10	december 11
	Intenzita			95,00%					
	NFP			248353,18					